

Actualización de su Aviso de Privacidad

La privacidad y el manejo correcto de la información de nuestros miembros es importante para nosotros. Esta actualización de su Aviso de Privacidad muestra nuestro compromiso con su privacidad y le explica cómo puede obtener acceso a su información. También le explica cómo recogemos, usamos y protegemos su información. Para ver el Aviso de Privacidad completo relacionado con su relación con Affinity Health Plan también puede visitar www.affinityplan.org y hacer clic en la pestaña "Legal" al pie de la página.

Si tiene preguntas o desea obtener información adicional sobre este aviso, puede comunicarse con nuestra Directora de Asuntos de Privacidad, Caron Cullen, o con nuestro Departamento del Servicio de Atención al Cliente. Puede contactarnos por correo a Affinity Health Plan, 2500 Halsey Street, Bronx, New York 10461. También puede llamarnos al 1-866-247-5678.

Este Aviso describe cómo puede usarse y divulgarse su información médica y cómo puede tener usted acceso a la misma. Léalo atentamente.

Por qué recogemos su información médica

A fin de brindarle los beneficios a los que tiene derecho, debemos recoger, crear y mantener información sobre su salud (su "información médica"). Estamos obligados por ley a mantener la privacidad de esta información. Este Aviso describe cómo usamos y divulgamos su información médica, y explica ciertos derechos que usted tiene respecto de esta información. La ley nos impone entregarle este Aviso y cumpliremos con este mandato durante el período de vigencia de la ley.

Cómo usamos y divulgamos su información médica

La lista siguiente indica las maneras en que podemos usar y divulgar su información médica. En ciertos casos, presentamos ejemplos de los tipos de usos o divulgaciones que caen dentro de una categoría particular. Estos ejemplos tienen como fin ayudarle a entender lo que significan estas categorías; no cubren todo tipo de uso o divulgación dentro de cada categoría. Le agradeceremos que tenga en cuenta que, como se explicará más adelante en este Aviso, se aplican reglas especiales a las divulgaciones de ciertos asuntos, así como a las divulgaciones por ciertos motivos.

Usos y divulgaciones SIN su autorización

Tratamiento. Podemos usar y divulgar su Información Médica para facilitar su tratamiento a cargo de proveedores de atención de salud. Por ejemplo, si uno de nuestros proveedores de atención de salud participantes le está tratando, podemos divulgar a este proveedor la información médica relacionada con otros servicios de atención médica que usted haya recibido y que podrían ser relevantes para el tratamiento de este proveedor.

Pago. Podemos usar y divulgar su información médica para nuestros propios fines de pago y para facilitar las actividades de pago de otros planes de salud y proveedores de atención de salud. Nuestras actividades de pago incluyen cobrar las primas, determinar su elegibilidad para los beneficios,

reembolsar a los proveedores de atención de salud que le dan tratamiento y obtener pago de otras compañías de seguro que pueden ser responsables de brindarle la cobertura. Por ejemplo, si un proveedor de servicios de salud nos presenta una factura por servicios que recibió usted, podemos usar su información médica para determinar si estos servicios están cubiertos por su plan de beneficios y la cantidad adecuada de pago a la que puede tener derecho el proveedor.

Operaciones. Podemos usar y divulgar su información médica para realizar operaciones relacionadas con el de cuidado de salud, que incluyen actividades de mejoramiento de la calidad, evaluación de nuestro propio desempeño y resolver todo tipo de quejas que usted tenga. Por ejemplo, podemos recoger y revisar registros mantenidos por médicos y hospitales que lo hayan tratado para ver si le han dado tratamiento preventivo y otros servicios de salud importantes que son recomendados por las autoridades médicas. También podemos usar y divulgar su información médica para ayudar a otros planes de salud y proveedores de atención de salud a realizar ciertas operaciones relacionadas con el de cuidado de la salud, tales como evaluaciones y mejoramiento de la calidad, revisión de la competencia y las calificaciones de los proveedores de atención de salud y llevar a cabo detección de fraudes o cumplimiento.

Conforme a lo requerido por la ley. Podemos usar y divulgar su información médica según lo requerido por la ley estatal, federal o local.

Para actividades de salud pública. Podemos divulgar su información médica a las autoridades de salud pública u otras agencias y organizaciones que realizan actividades de salud pública, como la prevención o el control de enfermedades, lesiones o discapacidades y reportar nacimientos, muertes, abuso o abandono de menores, violencia doméstica, problemas posibles con productos reglamentados por la Administración de Alimentos y Medicamentos o enfermedades contagiosas.

Acerca de víctimas de abuso, abandono o violencia doméstica. Podemos divulgar su información médica a una agencia gubernamental adecuada si creemos que usted es víctima de abuso, abandono o violencia doméstica y usted consiente en la divulgación o la divulgación es obligatoria o requerida por la ley. Le comunicaremos si divulgamos su información médica con estos fines salvo que consideremos que comunicárselo le crearía un riesgo de daño grave o que una persona que normalmente recibe nuestra información en su nombre es responsable del abuso, abandono o violencia doméstica.

Para actividades de vigilancia de la salud. Podemos divulgar su información médica a agencias de vigilancia de la salud para que realicen actividades de vigilancia autorizadas por la ley, como auditorías, investigaciones, inspecciones y estudios de licencias.

Para procedimientos judiciales y administrativos. Podemos divulgar su información médica durante el transcurso de algún procedimiento judicial o administrativo en respuesta a una orden judicial o de un organismo administrativo pertinente.

Con fines de cumplimiento de la ley. Podemos divulgar su información médica a un agente del orden público para un fin legítimo de cumplimiento de la ley tal como: identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo o persona desaparecida, cumplir con una orden judicial, citación judicial o petición

administrativa, proporcionar información sobre una víctima de un crimen o reportar una muerte que puede ser el resultado de un crimen.

Acerca de personas fallecidas. Podemos divulgar su información médica a un médico o examinador forense para fines tales como la identificación de una persona fallecida o determinar la causa de la muerte. También podemos divulgar su información médica al director de una funeraria según sea necesario para ayudar a esa persona a cumplir con sus obligaciones.

Para donaciones de órganos, ojos o tejidos. Podemos divulgar su información médica a organizaciones de adquisición de órganos u otras entidades similares con el fin de ayudarles en las actividades de donación o trasplantes de órganos, ojos o tejidos, en caso de que usted necesite uno para su tratamiento.

Con fines de investigación. Podemos usar o divulgar su información médica para fines de investigación, como los estudios que comparan los beneficios de los tratamientos alternativos recibidos por nuestros miembros o investigaciones sobre cómo mejorar nuestros procedimientos de inscripción y educación. Vamos a utilizar o divulgar su información médica para fines de investigación con la aprobación de nuestro consejo de privacidad, que debe seguir un proceso especial de aprobación. Antes de autorizar el uso o divulgación de su información médica para fines de investigación, nuestro consejo de privacidad va a balancear las necesidades de los investigadores y el valor potencial de su investigación respecto de la protección de su privacidad.

Para evitar una amenaza grave a la salud o la seguridad. Podemos usar o divulgar su información médica para prevenir o disminuir una amenaza grave e inminente a su salud o seguridad o a la salud o seguridad de otra persona o del público en general. Revelaremos su información de salud para este propósito solamente a alguien que pueda ser capaz de prevenir o disminuir este tipo de amenaza.

Para funciones gubernamentales especializadas. Podemos usar o divulgar su información de salud para colaborar con ciertos tipos de actividades gubernamentales. Si usted es un miembro de las fuerzas armadas de los Estados Unidos o de un país extranjero, podemos divulgar su información médica a las autoridades militares apropiadas que lo consideren necesario para llevar a cabo misiones militares. También podemos divulgar su información de salud a funcionarios federales en relación con actividades legales de inteligencia o de seguridad nacional y con el propósito de proveer servicios de protección al Presidente de los Estados Unidos y otros funcionarios. Además, si usted está bajo la custodia de una institución correccional o de un oficial judicial o policial, podemos divulgar su información médica a la institución o al oficial para ciertos propósitos.

Indemnización por accidente de trabajo. Podemos usar o divulgar su información médica según lo permitido por las leyes que rigen el programa de compensación de trabajadores o programas similares que proveen beneficios por lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo.

A las personas que participan en su cuidado. Podemos divulgar su información médica a un miembro de la familia, otro pariente o amigo cercano que le ayude a recibir u obtener pago por los servicios de salud. Divulgaremos su información de salud a estas personas solamente si la información es relevante para su

participación y la divulgación no es incompatible con ninguna preferencia antes expresada por usted que sea de nuestro conocimiento. También podemos divulgar su información médica a organizaciones de socorro como la Cruz Roja para ayudar a los miembros de su familia o amigos a localizarlo o enterarse de su situación general en el caso de un desastre.

Conjunto limitado de datos. Un conjunto limitado de datos consiste en información médica protegida en la que se han eliminado ciertos identificadores directos especificados de las personas y sus familiares, miembros del hogar, y empleadores. Podemos usar o divulgar un conjunto limitado de datos con fines de investigación, operaciones relacionadas con el cuidado de salud, y los propósitos de la salud pública, siempre que el destinatario celebre un acuerdo de uso de los datos mediante el cual se compromete a mantener ciertos resguardos especificados para la información médica protegida dentro del conjunto limitado de datos.

Recaudación de fondos. Podemos usar o divulgar la siguiente información a un asociado comercial o a una fundación institucional para los fines de nuestra propia recaudación de fondos, siempre que usted haya tenido de manera clara y muy a la vista un mecanismo que le permita decidir que no desea compartir esta información:

- Información demográfica como su nombre, dirección, datos de contacto, edad, sexo y fecha de nacimiento;
- Fechas de los servicios de atención de salud recibidos;
- Información del departamento de servicios;
- Médico tratante;
- Información sobre resultados; y
- Estado de su seguro médico.

Usos y divulgaciones SIN su autorización

Notas de psicoterapia. No divulgaremos notas de psicoterapia sin su autorización salvo que se aplique una de las siguientes excepciones:

- Nosotros creamos las notas y las vamos a usar para su tratamiento; o
- Las notas de psicoterapia se utilizarán para nuestra propia capacitación, para defendernos en procedimientos judiciales que iniciara usted, para investigar o determinar nuestro cumplimiento con las Reglas de Privacidad, para evitar una amenaza grave e inminente a la salud o la seguridad pública, para la vigilancia legítima del originador de las notas de psicoterapia, para las actividades legítimas de un médico o examinador forense o según lo requerido por la ley.

Tratamiento por abuso del alcohol o de las drogas. La información médica que podamos recibir sobre usted de programas de tratamiento de alcoholismo o drogadicción con asistencia del gobierno federal está sujeta a una protección especial al amparo de la ley federal. No divulgaremos esta información sin su autorización expresa por escrito, excepto:

- Al personal médico que necesite esta información con fines de darle tratamiento de emergencia;
- A la Administración de Alimentos y Medicamentos con fines de identificar productos potencialmente peligrosos;
- Con fines de investigación con la aprobación de nuestra junta de privacidad;
- A personas autorizadas que realizan auditorías de nuestros registros en nuestras oficinas, sujeto al requisito de que estas personas no retiren la información de nuestras instalaciones y se comprometan por escrito a salvaguardar la información; y
- En respuesta a una orden judicial apropiada.

Marketing. Se necesita su autorización antes de que podamos usar o divulgar su información con fines de marketing. Marketing incluye la promoción de su uso o compra de un producto o servicio, excepto en el caso de comunicaciones relacionadas con el tratamiento y ciertas operaciones en torno al cuidado de la salud. En algunos casos, se prohíben las comunicaciones promocionales que serían permisibles normalmente si recibimos pago de otras fuentes para realizar la comunicación. El marketing no incluye comunicaciones personales o regalos promocionales de valor nominal.

Con fines de administración escolar. Podemos divulgar su información a escuelas si usted es un estudiante o futuro estudiante de las escuelas siempre que la información se limite a la prueba de inmunización y que la escuela esté obligada por ley a tener dicha prueba de inmunización antes de admitirlo como estudiante. Antes de hacer esto, obtendremos el consentimiento de divulgación de su padre/madre, tutor u otro representante si usted es un menor no emancipado, o de usted si es un adulto o un menor emancipado.

La venta de su información. Obtendremos su autorización antes de realizar ninguna divulgación que pueda considerarse una venta de información médica protegida.

Obtención de su autorización para otros usos y divulgaciones

No utilizaremos ni divulgaremos su información médica para fines que no se hayan especificado en este Aviso salvo que obtengamos su autorización expresa por escrito. Si nos da su autorización, podrá revocarla en cualquier momento, en cuyo caso dejaremos de usar o divulgar su información médica para los fines que usted había autorizado, excepto en la medida en que debamos basarnos en su autorización para proveer sus beneficios. La autorización que usted otorgue para estos usos y divulgación es

diferente del formulario de consentimiento general que firma en el momento de inscribirse en Affinity Health Plan. Si bien el formulario de consentimiento contiene lenguaje general que nos permite utilizar y divulgar su información médica con fines de tratamiento, pago, operaciones relacionadas con el cuidado de la salud y otros fines permitidos por la ley, el formulario de autorización describe de manera más específica el fin del uso o de la divulgación, la naturaleza de la información que se utilizará o divulgará y las personas o grupos de personas a las que se dirigirá dicha información. Además, si bien está obligado a firmar un formulario de consentimiento a fin de recibir los beneficios de nosotros, no podemos negarnos a inscribirlo o continuar proveyéndole beneficios si usted decide no firmar un formulario de autorización.

Sus derechos relacionados con su información médica

Usted tiene los siguientes derechos relacionados con su información médica:

Derecho de inspeccionar y copiar

Usted tiene el derecho de inspeccionar o solicitar una copia de la información médica acerca de usted que mantenemos y que podemos usar para tomar decisiones relacionadas con sus beneficios. Su petición debería describir la información que desea revisar y el formato en el que desea revisarla; por ejemplo, si desea inspeccionar sus registros en estas oficinas, recibir copias impresas u obtener la información en un diskette de computadora. Puede pedir copias en cualquier formato que usted elija, siempre que la información pueda reproducirse fácilmente en dicho formato, y puede designar a otras personas o instituciones para que la reciban. Podemos negarnos a permitirle inspeccionar u obtener copias de esta información en ciertos casos limitados. Podremos cobrarle un cargo razonable para cubrir nuestros costos. Usted puede pedir inspeccionar u obtener copias de su información escribiendo a nuestra Directora de Asuntos de Privacidad o a nuestro Director del Servicio de Atención al Cliente, Affinity Health Plan, 2500 Halsey Street, Bronx, New York 10461.

Derecho de solicitar modificaciones

Usted tiene el derecho de solicitar cambios a cualquier información médica que mantengamos acerca de usted si presenta una razón que demuestre que esta información es incorrecta o incompleta. No estamos obligados a realizar los cambios que usted pida. Si no creemos que los cambios que usted pide son adecuados, le notificaremos por escrito cómo puede incluir en nuestros registros su objeción a nuestra decisión. Puede pedirnos cambios a su información médica por escrito dirigido a nuestra Directora de Asuntos de Privacidad o a nuestro Director del Servicio de Atención al Cliente.

Derecho a la rendición de cuentas de las divulgaciones

Usted tiene el derecho de recibir una lista de las divulgaciones de su información médica que hayamos hecho. La lista no incluirá divulgaciones realizadas para ciertos tipos de fines, como las divulgaciones con fines de tratamiento, pago u operaciones relacionadas con el cuidado de la salud o divulgaciones que usted haya autorizado por escrito. Su petición deberá especificar el período de tiempo que debe cubrir la lista que usted desea obtener, el cual no podrá ser de más de seis años y no podrá incluir fechas

anteriores al 14 de abril de 2003. La primera vez que usted solicite una lista de divulgaciones en cualquier período de 12 meses, se la entregaremos gratuitamente. Si solicita a otras listas durante un periodo de 12 meses, podríamos cobrarle un cargo para cubrir nuestros costos. Puede solicitar una lista de divulgaciones por escrito dirigiéndose a nuestra Directora de Asuntos de Privacidad o a nuestro Director del Servicio de Atención al Cliente.

Derecho de pedir restricciones

Usted tiene el derecho de pedir restricciones a las formas en que podemos usar y divulgar su información médica con fines de tratamiento, pago y operaciones relacionadas con el cuidado de la salud, o divulgar esta información a las organizaciones de socorro o las personas que participan en su cuidado. No estamos obligados a aceptar las restricciones que usted solicite. Puede pedirnos una restricción sobre el uso o la divulgación de su información médica por escrito dirigido a nuestra Directora de Asuntos de Privacidad o a nuestro Director del Servicio de Atención al Cliente.

Derecho de pedir comunicaciones confidenciales

Usted tiene el derecho de pedirnos que le enviemos la información médica de una manera diferente o a una dirección diferente si considera que nuestra forma de comunicación normal podría ponerlo en peligro. Por ejemplo, si tiene miedo de que alguien que vive con usted pueda abrir el correo que le enviamos y dañarlo como resultado de esto, puede pedirnos que enviemos el correo a un pariente o a la dirección de su empleador. Debe indicar en su petición que usted cree que nuestra forma normal de comunicación lo pondría en peligro, pero no es necesario que nos explique por qué cree que este sería el caso. Su petición debe especificar también dónde y/o cómo debemos contactarlo. Haremos todo lo posible por satisfacer sus peticiones siempre que sean razonables. Para pedirnos que le enviemos su información médica de manera diferente o a una dirección diferente debe escribir a nuestra Directora de Asuntos de Privacidad o a nuestro Director del Servicio de Atención al Cliente.

Derecho de recibir una copia impresa de este Aviso

Usted tiene el derecho de recibir una copia impresa de este Aviso en cualquier momento. Puede recibir una copia impresa aun cuando haya solicitado anteriormente recibir este aviso en forma electrónica. Puede obtener una copia impresa de este aviso solicitándola por escrito a nuestra Directora de Asuntos de Privacidad o a nuestro Director del Servicio de Atención al Cliente. También podría imprimir una copia de este aviso desde nuestro sitio web en www.affinityplan.org.

Derecho de presentar una queja

Si usted cree que se han violado sus derechos de privacidad, podrá presentar una queja ante nosotros o dirigida al Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos. Usted puede presentar una queja ante nosotros escribiendo a nuestra Directora de Asuntos de Privacidad o a nuestro Director del Servicio de Atención al Cliente, Affinity Health Plan, 2500 Halsey Street, Bronx, New York 10461. No vamos a sancionar o tomar represalias contra usted por presentar una queja.

Cambios a este Aviso

Podemos cambiar los términos de este aviso en cualquier momento. Si cambiamos los términos de este aviso, los nuevos términos se aplicarán a toda su información médica, ya sea que haya sido creada o recibida por nosotros antes o después de la fecha en la que se cambie este aviso. Publicaremos el cambio o un Aviso revisado en nuestro sitio web y, como parte de nuestro próximo envío por correo anual incluiremos el aviso revisado o información sobre el cambio y la manera de obtener el aviso revisado.

Información genética

En caso de que utilicemos o divulguemos su información en relación con un seguro, eliminaremos cualquier información genética.

Violación de la seguridad

Tenemos la obligación legal de notificarle si su información es afectada por una violación de la seguridad.

Si tiene preguntas o deseara información adicional sobre este Aviso, no dude en contactar a nuestra Directora de Asuntos de Privacidad o a nuestro Director del Servicio de Atención al Cliente, Affinity Health Plan, 2500 Halsey Street, Bronx, New York 10461. Tel: 1-866-247-5678.

Fecha de vigencia. Este Aviso de Prácticas de Privacidad tiene vigencia a partir del 19 de septiembre de 2013.